CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Gracia (Santa Cruz, Coímbra)
MUNICIPIO: Santa Cruz
PROVINCIA: Coímbra (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3810; EMP 565
N. INV: Museo Nacional Machado de Castro, Inv. n.° 655 (Coímbra)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 55,5-57 x 47-49
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 26,5 x 45,5
NÚMERO DE LÍNEAS: 6
H. MAX. LETRA: 3
H. MIN. LETRA: 2,7
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
(crux) Era Mª · CCCª · LXIIII · ANoS · DIA · De · SANTanDre · POSTUMEYRO · / DIA · De · NOVEmBRO · PAS(s)OU · SIMHOn · IOHan-neS · CLerIGO · / De · MIS(s)A · NATURAL · De · TENTÚGAL · Que · AQUI · IAZ · / · E PELos · SEus · BEEnS · MAnDOu · FAZer · Iª · CAPeLA · NO ALTA(r) · De SAN · / (t)O AndrE · Que · CAnTEm · Iª · MIS(s)A · PerA · SEmPre · Por · S(a) ALMA · O Q(ua)L · AnlmA · REQ(u)IA · / com · DEus · AMEN ·

Texto dado por EMP 565.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 565
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: Portugués
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La lápida presenta un campo epigráfico bipartido: en la zona superior hay un registro iconográfico en la que aparece la Virgen María, mientras que en la zona inferior está recogida la inscripción. El campo superior está esculpido en relieve y en el centro se presenta a la Virgen sentada en un trono, sujetando al Niño Jesús. La Virgen está coronada y, dispuestos en simetría a ambos lados, se encuentran dos ángeles. Son figuras aladas y nimbadas, que están retratadas de pie, el del lado izquierdo esparciendo incienso con un turíbulo y el del lado derecho levantando un cirio. A la izquierda, entre el ángel y el trono, se encuentra retratado el propio Simão Joanes, irguiendo las manos en señal de súplica. Esta inscripción es un curioso testimonio de la devoción mariana en Coimbra (EMP 565).

A pesar de todo el cuidado que fue puesto en la ejecución del campo superior, revela algunas deficiencias desde el punto de vista epigráfico, no tanto por el alfabeto utilizado, que es elegante y equilibrado, sino más bien por el mal planteamiento de la distribución del texto. No se comprende que en una lápida de esta calidad, que ciertamente sería un ejemplar caro, presente una solución para que todo el texto del epitafio cubriese el espacio disbonible, dividiendo el final de la última línea en dos líneas, donde se grabaron letras con una altura correspondiente a la mitad del módulo (EMP 565).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1326, siglo XIV.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de Gracia (Santa Cruz, Coimbra).
OBSERVACIONES ARQUEOL.: Actualmente se conserva en el Museo Nacional Machado de Castro en Coimbra, con el número de inventario 655 (EMP 565).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3810; EMP 565; Santos, Reinaldo dos (1948) A Escultura em Portugal, vol. I, Hispania Antiqua, Lisboa, p. 20. Correia, Vergílio (1941) Museu Machado de Castro. Secções de Arte e Arqueologia. Catálogo-Guia, Coimbra, p. 30. Barroca, M. J. (1991) Colaboração em Fonseca, Luís Adão da; Barroca, Mário Jorge; Rosas, Lúcia Maria Cardoso - Aux Confins du Moyen Age, Catálogo da Exposição, Europália-91, Gand, p. 217. Gonçalves, António Nogueira (1991) Inventário Artístico de Portugal, vol. XI, Distrito de Aveiro Zona de Nordeste, Lisboa, p. 16. Campos, João Correia Ayres de (1877) Catalogo dos Objectos existentes no Museu de Archeologia do Instituto de Coimbra 1873-1877, Coimbra, p. 578.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

565



DSC 0390c